

COLOQUIO

PERSPECTIVAS
MUSICOLÓGICAS
DE LA EDICIÓN CRÍTICA



Director

Juan José CARRERAS

Zaragoza, 27-28 de noviembre de 2009

Salón de Actos de la Biblioteca
de Humanidades «María Moliner»
(calle Pedro Cerbuna, 12, Zaragoza).



INSTITUCIÓN «FERNANDO EL CATÓLICO» (C.S.I.C.)
Organismo autónomo de la
Excma. Diputación de Zaragoza

*L*a edición con criterios científicos de la música se establece como disciplina filológica prácticamente a la vez que la moderna musicología. Pese a la importancia que entre nosotros ha tenido la práctica editorial de monumentos y obras musicales diversas, son escasas las reflexiones metodológicas en torno a sus fundamentos y aplicaciones. El presente coloquio pretende explorar algunas de las cuestiones más relevantes en torno a este tema. Se proponen para la discusión asuntos como la crítica a los presupuestos de la música entendida como un texto o las múltiples y complejas relaciones entre interpretación y edición, sin olvidar el decisivo impacto de la actual revolución tecnológica y medial que abre insospechadas posibilidades en este campo.

Comité organizador del coloquio

Director:

Juan José CARRERAS
Universidad de Zaragoza

Coordinación:

María CÁCERES
Universidad de Zaragoza
(mcaceres@unizar.es)

Edición del dossier:

Pablo L. RODRÍGUEZ
Universidad de La Rioja

Las sesiones tendrán lugar en el salón de actos de la Biblioteca de Humanidades «María Moliner» de la Facultad de Filosofía y Letras (calle Pedro Cerbuna, 12, Zaragoza)

PROGRAMA

VIERNES, 27 DE NOVIEMBRE

9:30 h.: Recogida de materiales

10:00 h.: **Juan José CARRERAS** (Universitat de València): *Musicología y edición crítica: estado de la cuestión.*

10:30 h.: **Pierluigi PETROBELLI** (Università della Sapienza di Roma): *L'edizione critica tra ricerca musicologica e prassi esecutiva.*

11:00 h.: **Álvaro TORRENTE** (Universidad Complutense de Madrid): *Editar a Cavalli: moda o necesidad.*

11:30 h.: Discusión.

12:00 h.: Pausa.

12:30 h.: **Cristina URCHUEGUÍA** (Universität Zürich): *'Urtext': Realidad y ficción de un concepto editorial.*

13:00 h.: **Luis NOAIN** (Conservatorio Amanuel de Madrid): *La improvisación a imprenta: Problemas editoriales de la música para piano de Chopin a la luz del nocturno op. 9, n.º 2.*

13:30-14:00 h.: Discusión.

16:30 h.: **Pablo-L. RODRÍGUEZ**: *La grabación como texto, el productor como editor y el compositor como intérprete: John Culshaw y Benjamin Britten (1962-1971).*

17:00 h.: **Tess KNIGHTON** (Cambridge University): *Un gran misterio: la dinámica entre edición e interpretación.*

17:30 h.: Discusión.

18:00 h.: Pausa.

18:30 h.: **Joseba BERROCAL** (Centre de Musique Baroque de Versailles): *Internet y la edición masiva de fuentes musicales.*

19:00 h.: **Philippe VENDRIX** (Centre d'Études Supérieures de la Renaissance de Tours): *Éditer la musique de la Renaissance au 21e siècle: nouvelles technologies et nouveaux enjeux.*

19:30-20:00 h.: Discusión.

SÁBADO, 28 DE NOVIEMBRE

9:00 h.: **Anna TEDESCO** (Università degli Studi di Palermo): *El libreto y la edición crítica de ópera: un debate abierto.*

9:30 h.: **Iain FENLON** (Cambridge University): *Editing Early Monteverdi for Performance.*

10:00 h.: **Emilio CASARES** (Universidad Complutense de Madrid): *La edición crítica en España como estrategia cultural.*

10:30 h.: Discusión.

11:00 h.: Pausa.

11:30 h.: **Mesa redonda: Edición musical versus práctica interpretativa.** **Pablo-L. RODRÍGUEZ** (moderador), **Juan Carlos ASENSIO** (Escuela Superior de Música de Cataluña), **Tomás GARRIDO** (Camerata del Prado de Madrid) y **María CÁCERES**.

13:00 h.: Clausura.

BOLETÍN DE INSCRIPCIÓN

PERSPECTIVAS MUSICOLÓGICAS DE LA EDICIÓN CRÍTICA

D. _____

D.N.I. _____

Domicilio _____

_____ C. P. _____

Ciudad y provincia _____

Teléfono _____

Fax _____

NRP _____

E-mail _____

_____ a _____ de _____ de 2009.

Forma de pago:

Tarjeta de crédito (datos al dorso)

Ingreso en cuenta bancaria de:

iberCaja (2085/0126/73/03-00010633)

CAI (2086/0000/23/07-00822407)

Se ruega especificar en el impreso bancario:

«Perspectivas musicológicas de la edición crítica»

El plazo de inscripción finaliza a las 14.00 horas,
del miércoles, día 25 de noviembre, salvo que se
complete previamente el aforo (120 plazas)

TARJETA DE CRÉDITO

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> VISA | <input type="checkbox"/> 4B |
| <input type="checkbox"/> AMERICAN EXPRESS | <input type="checkbox"/> MASTER CARD |
| <input type="checkbox"/> DINNERS CLUB | <input type="checkbox"/> TARJETAS 6000 |

N.º de tarjeta:

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Fecha de caducidad: _____

Muy señores nuestros:

Les rogamos que, con cargo a nuestra tarjeta de crédito gestionen el pago de 20 € / 10 € a favor de la Institución «Fernando el Católico», en concepto de inscripción al coloquio sobre «**Perspectivas musicológicas de la edición crítica**».

Atentamente,

Firma del titular
(imprescindible)

DERECHOS DE INSCRIPCIÓN

- Asistentes: 20 €
- Estudiantes de la Universidad de Zaragoza o Licenciados en paro que así lo acrediten: 10 €

Entrega en: Institución «Fernando el Católico»,
Plaza de España, 2 • 50071 Zaragoza (España)
Fax. + 34 976 288 869

EVALUACIÓN DEL COLOQUIO

1 crédito de Libre Elección en los planes de estudios de la Universidad de Zaragoza, según convenio de 20 de marzo de 2002 y aprobación de la Comisión Mixta de 28 de mayo de 2009.

1 crédito del Plan de Formación del Profesorado del Departamento de Educación, Cultura y Deporte del Gobierno de Aragón, según convenio de 27 de junio de 2001 y *addenda* de 22 de junio de 2009.

Se consideran dos condiciones para la evaluación del Coloquio:

1. Presencia de la persona inscrita en, al menos, el ochenta y cinco por ciento de todas las actividades que se programen, lo que dará derecho a un **Diploma de Asistencia** expedido por la Institución «Fernando el Católico».

2. Presentación de un trabajo con una extensión de diez folios, de treinta líneas, en los que se resumirán los puntos más significativos del Coloquio y se dará opinión personal de algún aspecto que haya resultado de interés para la formación del estudiante. El trabajo deberá entregarse en el Registro de la Institución «Fernando el Católico» antes de las 14.00 h del lunes 11 de enero de 2010 y será corregido por la dirección científica del Coloquio, redactándose la correspondiente acta de evaluación final. La calificación será de APTO o NO APTO.

El cumplimiento de las dos condiciones anteriores (en el segundo caso, si se obtiene la calificación de Apto) dará derecho, además del Diploma de Asistencia, a la obtención de **1 Crédito de Libre Elección** de los planes de Estudios de la Universidad de Zaragoza, tras el pago de los derechos que dicha Universidad establezca para ello; así como, en su caso, a la obtención de **1 Crédito del Plan de Formación del Profesorado** del Departamento de Educación del Gobierno de Aragón.



UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA
Departamento de Historia del Arte



Departamento de Educación,
Cultura y Deporte



DIPUTACION DE ZARAGOZA